

Министерство образования Республики Беларусь  
БЕЛОРУССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ

---

Белорусская высшая народная школа –  
Международный экологический и культурный центр

Н.М. Болбас

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ  
ПО РАЗВИТИЮ РЕЧИ

для студентов-иностранцев  
по повести А.С. Грина «Алые паруса»

Минск 2004

УДК 808.2 – 8(075.8)  
ББК 81.2 – 93  
Б 79

Рецензенты Л.А. Януш

**Болбас Н.М.**  
Б 79 Учебно-метод. пособие по развитию речи для студ.-иностранцев по повести А.С. Грина «Алые паруса» / Н.М. Болбас. – Мн.: БНТУ, 2004. – 24 с.

ISBN 985-479-154-8.

Учебно-методическое пособие предназначено для работы с иностранными студентами на начальном этапе обучения.

Цель пособия – развитие речи на основе художественного адаптированного текста повести А.С. Грина «Алые паруса». Пособие содержит адаптированный текст произведения, вопросы, задания, словарь, может быть использовано на практических занятиях по русскому языку. К пособию прилагается видеокассета.

**УДК 808.2 – 8(075.8)**  
**ББК 81.2 – 93**

ISBN 985-479-154-8

© Н.М. Болбас, 2004

# АЛЫЕ ПАРУСА

## Глава I

### ПРЕДСКАЗАНИЕ

Лонгрэн был матросом на корабле 10 лет. Он любил свой корабль больше, чем некоторые сыновья любят свою родную мать, но однажды ему пришлось уйти с корабля. Это произошло так.

Однажды, когда Лонгрэн возвращался в родную Каперну из дальнего плавания, он не увидел у дверей дома свою жену Мери. Он вошёл в дом и сразу увидел новую вещь – детскую кроватку. Но вместо жены около кроватки стояла соседка. Она сказала:

– Я здесь уже три месяца, Лонгрэн. – Посмотри на свою дочь. На Лонгрэна внимательно смотрела маленькая восьмимесячная девочка.

– Когда умерла Мери? Как это случилось? – спросил Лонгрэн.

И соседка рассказала ему грустную историю.

Три месяца назад дела молодой матери были совсем плохи. Деньги, которые оставил Лонгрэн, кончились.

Мери решила пойти к богатому Меннерсу и попросить у него немного денег. Она пошла к Меннерсу в 6 часов, а в 7 часов соседка встретила Мери на дороге к Лиссу<sup>1</sup>.

Мери была грустна. Она рассказала, что Меннерс согласился дать деньги, но потребовал за это любви. Мери не могла согласиться.

– В доме совсем нечего есть, – сказала она соседке, – я иду в город, чтобы продать кольцо. Другого выхода нет. Если я продам кольцо, мы с девочкой сможем жить на эти деньги до возвращения мужа.

В этот вечер была очень плохая погода, и соседка сказала, что лучше пойти в город потом, но Мери не слушала. Она пошла в город, вернулась, а на другой день заболела. Соседка вызвала из города врача. Врач сказал, что у Мери воспаление лёгких. А через неделю Мери умерла. Соседка перешла в дом Лонгрэна, потому что девочка осталась в доме одна.

Так Лонгрэну пришлось уйти с корабля и остаться в Каперне, чтобы растить маленькую дочь. Её звали Ассоль. Пока она не умела ходить, в доме жила соседка. Но как только девочка научилась хо-

---

<sup>1</sup> Лисс – город, недалеко от которого находится Каперна.

дить, Лонгрэн решил всё делать для девочки сам. Он думал теперь только о ней. Она стала его единственной любовью и надеждой.

За десять лет матросской жизни Лонгрэн заработал очень мало денег. Он стал работать. Скоро в городских магазинах появились его игрушки – маленькие лодки и корабли – модели того, что он хорошо знал и любил. Эти игрушки заменяли ему море.

Лонгрэн зарабатывал столько, сколько нужно, чтобы жить экономно. Он жил одиноко. Он не ходил ни к кому в гости, и никто не ходил к нему. Он всё покупал в городе. У богача Меннерса он не покупал ничего – даже коробки спичек.

Ассоль было уже 5 лет, когда произошло одно событие. Была весна, ранняя и холодная. Уже три недели дул северный холодный ветер. Лодки рыбаков лежали на берегу, как огромные тёмные рыбы. Рыбаки не выходили в море в такую погоду.

На улицах Каперны в это время редко можно было увидеть людей. Но Лонгрэн любил такие дни: он выходил на берег, долго стоял там и смотрел на море. Шум моря успокаивал Лонгрэна.

В один из таких дней богач Меннерс случайно оказался в море на лодке. На берегу, кроме Лонгрэна, никого не было. Меннерс хотел броситься в воду, но было уже поздно. Он кричал и просил Лонгрэна бросить ему верёвку, но Лонгрэн спокойно стоял на берегу и молчал.

– Лонгрэн, – кричал Меннерс, – что ты стоишь? Я погибаю! Помоги...

Но Лонгрэн не сказал ни слова. Меннерс просил Лонгрэна позвать рыбаков на помощь, но Лонгрэн молчал. И только, когда лодка была уже далеко, он закричал:

– Она тоже просила тебя, Меннерс! Думай об этом, пока жив. Не забудь! – И Лонгрэн пошёл домой.

Ночью Ассоль проснулась и увидела, что отец не спит. Она позвала его.

– Спи, дорогая, – сказал он, – до утра ещё далеко.

– Что ты делаешь?

– Плохую игрушку я сделал, Ассоль. Спи!

На другой день все говорили только о Меннерсе. Думали, что он погиб, но через семь дней его привезли – его лодку заметили в море с парохода, который шёл мимо.

Меннерс умирал, он прожил всего 48 часов, но он рассказал, как Лонгрэн не захотел помочь ему, как спокойно смотрел на его ги-

бель. Жители Каперны не поняли Лонгрена, не поняли, как сильно он любил Мери, как много он потерял. Им было непонятно и то, что Лонгрэн молчал, просто стоял и молчал. Он стоял тихо и строго, как судья. Он больше, чем ненавидел, – он презирал Меннерса. Если бы он кричал и ругал Меннерса, рыбаки поняли бы его, но он сделал не так, как сделали бы они на его месте. Люди его не поняли. Его стали ненавидеть в Каперне. Никто теперь не здоровался с ним. Если он приходил куда-нибудь, люди уходили. И даже детям не разрешали играть с Ассоль.

Она росла одна, без подруг. Дети не играли с ней, иногда били её. Девочка спрашивала отца:

– Отец, почему нас так не любят?

– Разве они умеют любить? Надо уметь любить, а они этого не могут.

– Как это – любить?

– Вот так! – он брал её на руки и крепко целовал её грустные глаза.

Когда Ассоль было 8 лет, Лонгрэн научил её писать и читать. Иногда он брал Ассоль с собой в город. Потом он стал посылать её в город одну – отнести в магазин игрушки.

Однажды, когда Ассоль одна шла в город, она села у дороги позавтракать. Девочка рассматривала игрушки и нашла новую, которую Лонгрэн сделал ночью. Это был маленький корабль с алыми парусами. Недалеко был ручей, и Ассоль решила пустить маленький корабль немного поплавать. Кораблик поплыл по ручью, а Ассоль побежала за ним. Вдруг ручей стал глубже и шире, и Ассоль уже не могла взять кораблик. Она побежала по лесу вдоль ручья. Девочка падала, вставала и опять бежала. Кругом росли высокие деревья. Она никогда не была так далеко в лесу. Ассоль бежала около часа. Вдруг она увидела, что лес кончается и впереди море. Она выбежала из леса.

На берегу моря у ручья сидел старик. А в руках у него был кораблик Ассоль. Это был старик Эгль – собиратель песен, сказок и легенд. Он рассматривал кораблик и не видел, как подошла Ассоль.

– Теперь отдай мне кораблик, – сказала девочка, – ты уже поиграл. Эгль поднял голову. Перед ним стояла девочка лет восьми в старом коротком платье. Её густые тёмные волосы падали на плечи. Тёмные глаза были очень серьёзные.

– Как тебя зовут?

– Ассоль.

– Хорошее имя. Оно как шум моря. А что это у тебя?

– Лодочки, пароход. Три домика, там солдаты живут, – ответила Ассоль.

– Тебя послали в город продать их? А по дороге ты занялась игрой, пустила кораблик поплавать, и он уплыл?

– Ты разве видел? Тебе кто-то сказал?

– Я это знал.

– Откуда?

– Я самый главный волшебник и всё знаю.

Ассоль испугалась. Тогда Эгль сказал:

– Не бойся меня. Я хочу только поговорить с тобой.

Эгль посмотрел на девочку и вдруг понял, почему её лицо было таким прекрасным, необыкновенным. В её глазах он прочитал ожидание прекрасного. И он решил подарить девочке мечту.

– Слушай меня, Ассоль. Не знаю, сколько пройдёт лет, только в Каперне, где ты живёшь, произойдёт событие, которое будут помнить долго. Ты будешь большой. Однажды утром в море ты увидишь алый парус. Белый корабль под алыми парусами поплывёт прямо к тебе. Тихо-тихо будет плыть прекрасный корабль. На берегу будет много народу. Все будут удивляться: «Откуда и к кому плывёт этот корабль?» И ты будешь стоять там. Корабль подойдёт, от него к берегу поплывёт быстрая лодка, вся в золоте и цветах. «Зачем вы приехали? Кого вы ищите?» – спросят люди на берегу.

Тогда ты увидишь прекрасного принца. Он будет стоять и протягивать к тебе руки. «Здравствуй, Ассоль, – скажет он. Далеко-далеко отсюда я увидел тебя во сне и приехал, чтобы увезти тебя навсегда. Мы будем жить с тобой так весело и дружно, что ты никогда не узнаешь печали. И ты навсегда уедешь отсюда в прекрасную страну, и звёзды спустятся с неба, чтобы поздравить тебя с приездом».

– Это всё мне? – тихо спросила Ассоль. – А может быть, корабль уже пришёл?

– Нет, не так скоро. Сначала ты вырастешь. Но так будет. Иди, девочка, и не забудь, что я сказал.

Лонгрэн работал, когда прибежала Ассоль:

– Слушай, что я тебе расскажу, – закричала она. – На берегу, там далеко, сидит волшебник. – И она рассказала всё, что сказал ей Эгль. Лонгрэн слушал девочку внимательно, он знал, что в великих случаях детской жизни нужно быть серьёзным.

– Как ты думаешь, папа, придёт за мной этот волшебный корабль или нет? – спросила Ассоль.

– Придёт, – спокойно ответил Лонгрэн, – если тебе сказали, значит, так и будет.

«Вырастет, забудет, – подумал Лонгрэн. – Кто-то пошутил с моей девочкой. Ну, что ж, хорошая шутка. Пусть ждёт свои алые паруса».

Ассоль, усталая и взволнованная, заснула около отца.

А в это время сидел около дома Лонгрэна нищий. Он случайно слышал разговор отца с дочерью. Когда Ассоль заснула, он попросил у Лонгрэна табака.

– Дай покурить, – сказал нищий. – У меня табак очень плохой.

– Я бы дал, – тихо ответил Лонгрэн, – но табак у меня в другом кармане. Не хочется будить девочку, она очень устала.

– Разве она принцесса? Разбуди!

– Если хочешь, заходи потом, – ответил Лонгрэн.

Нищий ушёл, а через полчаса он сидел в маленьком кафе среди рыбаков и рассказывал:

– Лонгрэн так и не дал мне табака. Ты, – сказал он дочке, – вырастешь, и придёт за тобой корабль с алыми парусами...

– Кто? Что? О чём говорите? – спросили женщины.

– Лонгрэн с дочерью сумасшедшие! Они ждут принца на корабле с алыми парусами. Ха-ха-ха!

А через три дня, когда Ассоль возвращалась из города, она услышала:

– Эй, Ассоль! Смотри, алые паруса плывут!

Это кричали дети. Они смеялись над ней.

парус	кроме
предсказание	бросать
мне, тебе, ему ... пришлось	бросить что? куда?
что сделать?	брошу
произойти (произойдёт, произошло)	броситься куда?
вместо	проснуться (сов. в.)
оставлять	звать - позвать кого? позову, -ешь, -ут
оставить кого? что?	зову, -ешь, -ут
требовать	ненавидеть кого? что?
потребовать чего?	ненавижу, -ишь, -ят
кольцо	презирать кого?
заболеть	здороваться

вызывать -вызвать кого?  
вызову, -ешь, -ут  
воспаление лёгких  
единственный  
надежда  
заменять  
заменить что? чем? кого? кем?  
зарабатывать  
заработать  
даже  
дуть,  
дую, -ешь, -ют  
лодка  
оказаться -(сов. в.) где?  
окажусь, -ешься, -утся

поздороваться с -кем?  
здоровуюсь, -ешься, -ются  
поздоровуюсь, -ешься, -ются  
рассматривать  
рассмотреть что?  
рассмотрю, -ишь, -ят  
ручей  
глубокий, глубже  
волшебник  
ожидание  
прекрасный  
навсегда  
заснуть (сов. в.)  
табак  
сумасшедший  
альпий

## Глава II

### КАПИТАН ГРЭЙ

Грей родился в огромном, старинном доме. Его отец и мать были очень богаты. Это были холодные, самодовольные люди, но Грей родился с живым, горячим сердцем. Когда ему было 8 лет, он подошёл к картине, на которой был нарисован Христос на кресте, и замазал краской руки и ноги Христа, из которых текла кровь.

– Что ты сделал, – **закричал** на него отец, – это картина великого художника!

– Мне всё равно. Я не могу видеть, как течёт кровь, я не могу видеть, как он страдает, – ответил маленький Грей.

Однажды, когда Грей пришёл в кухню, одна из девушек, её звали Бетси, обварила себе руку. Она очень **страдала**.

– Тебе очень больно? – спросил Грей.

– Попробуй, тогда узнаешь, – закричала Бетси.

И Грей **попробовал**. Он опустил руку в горячую воду и тоже обварился.

Бледный, как мел, он подошёл к Бетси и сказал:

– Пойдём к врачу, тебе очень больно.

И только после того, как врач помог Бетси, Грей показал врачу свою руку.



С этого времени Грей и Бетси стали друзьями. Она **давала** мальчику яблоки и пирожки, а он рассказывал ей сказки и истории, которые прочитал в книгах.

Однажды он узнал, что Бетси не может выйти замуж за своего друга Джима, потому что у них нет денег. Грей взял свои деньги и положил Бетси на стол. Рядом была записка: «Бетси, это твоё».

Однажды Грей пришёл в библиотеку отца, которая обычно была закрыта. В библиотеке он увидел огромную картину. На картине были нарисованы корабль и море во время шторма. Корабль плыл прямо на Грея, а на носу корабля стоял сильный и гордый человек – капитан. Много раз мальчик приходил смотреть на эту картину. Он мечтал стать капитаном. Он читал книги о море, о кораблях и дальних странах. Опасность, риск, разнообразие встреч и событий – вот жизнь капитана. И когда Грею было 15 лет, он ушёл из дома и стал матросом на корабле.

Он побывал во Франции, Америке, Испании. Понемногу он потерял всё, что взял с собой из прошлого – свои деньги и свою слабость. Он стал сильным и крепким, и его речь была теперь краткой и точной.

Капитан корабля, на котором Грей был матросом, думал, что через два-три месяца мальчик скажет: «Я больше не могу, у меня болят руки, ноги, болит спина. Я **хочу** домой к маме». И тогда капитан ответит: «Идите куда хотите».

Но этого не произошло. Грей страдал молча. Он упорно шёл к своей цели, он хотел стать капитаном. И понемногу ему становилось на корабле все легче и легче.

И однажды капитан сказал себе: «Ты победил, мальчик». Он позвал Грея к себе и сказал:

– Слушай внимательно. Брось курить. Буду делать из тебя капитана.

И он стал учить Грея. Он учил его всему, что должен знать капитан.

А через некоторое время Грей сказал капитану:

– Благодарю вас. Вы были моим учителем. А теперь прощайте. Я буду плавать на своём корабле.

Грей **вернулся** домой, взял деньги, и скоро из порта вышел его корабль «Секрет».

Прошло 4 года. Однажды случайно Грей оказался в Лиссе. В Лиссе ему стало грустно, и он сам не мог понять, почему он не находит себе места.

Однажды вечером он решил поехать ловить рыбу. Вместе с ним был матрос, которого звали Летике. Они сели в лодку и поплыли. Грею было всё равно, куда **плыть**. Скоро они увидели на берегу огни. Это была Каперна.

– Здесь **будем ловить** рыбу, – сказал Грей.

Грей и Летике вышли на берег. На берегу был лес. Летике и Грей сели у костра. Они **выпили** вина, которое взял с собой Летике. Потом Летике ушёл ловить рыбу, а Грей лёг у костра. Скоро он **заснул**. Когда он **проснулся**, было уже светло.

Грей вошёл в лес и вдруг на траве увидел девушку. Она спала. Это была Ассоль. Грей долго рассматривал девушку. Всё спало в ней: спали тёмные волосы, спало платье, даже трава **спала** вокруг неё. Грей **любил** необычное. Он снял старинное дорогое кольцо и надел девушке на палец. Он ещё раз посмотрел на девушку и ушёл.

Потом вместе с Летике Грей пошёл в Каперну. Они зашли в маленькое кафе, которое принадлежало теперь сыну Меннерса. Было рано, и в кафе сидело только три человека. Грей попросил вина. Когда сын Меннерса принёс вино, Грей спросил его:

– Вы, конечно, знаете всех в Каперне. Меня интересует имя молодой девушки, с тёмными волосами, в платье с розовыми цветочками. Ей лет семнадцать. Я **встретил** её недалеко отсюда. Как её зовут?

– Это, наверное, Ассоль. Она сумасшедшая.

– Правда? Как это случилось?

И сын Меннерса **рассказал** Грею, как лет семь назад Ассоль встретила на берегу моря какого-то старика. И с тех пор она ждёт корабль с алыми парусами.

Грей внимательно слушал. Вдруг он **посмотрел** в окно – по дороге шла Ассоль!

Когда Грей увидел её, он сразу понял, что Ассоль сумасшедшая только для Меннерса. Меннерс и Летике сидели спиной к окну и не видели Ассоль.

Грей был рад этому.

– И отец её сумасшедший, – продолжал Маннерс.

– Неправда, – вдруг сказал один из тех, кто сидел в кафе. – Не слушайте его. Ассоль так же здорова, как мы с вами. Но она не такая, как все, она особенная. Я часто разговаривал с ней. Однажды мы говорили об игрушках, которые она делает: «Моя работа не скучная, только хочется придумать что-нибудь особенное: напри-

мер, чтобы маленькая лодка плыла по-настоящему и чтобы матросы по-настоящему выходили на берег. Ведь если рыбак ловит рыбу, он хочет поймать такую большую рыбу, какую ещё никто не поймал! ... Вот как».

– Подать что-нибудь ещё? – сухо спросил сын Меннерса.

– Нет, мы уходим, – ответил Грей.

Когда Грей вернулся на свой корабль, он несколько минут стоял молча.

Его помощник удивился.

– Вы нездоровы, капитан? Где вы были? Что видели? Нам **предлагают** выгодный груз.

Грей молчал.

– Что с вами случилось?

– Сегодня ночью мы уходим из Лисса. А выгодный груз мне нужен как прошлогодний снег. Сейчас я иду в город и буду там до вечера. И не спрашивайте меня ни о чём. Когда придёт время, я сам расскажу вам, в чём дело.

Грей **взял** деньги и ушёл в город, а его помощник всё стоял и думал, что же произошло.

В городе Грей ходил по магазинам. Он искал алый шёлк.

Он **видел** много красного шёлка, но настоящего алого не было. Наконец, он **нашёл** то, что хотел: это был совсем чистый, алый, как утреннее небо, цвет.

– Я беру этот шёлк, – сказал Грей.

– Сколько метров?

– Две тысячи метров.

– Две? Тысячи? Прошу вас сесть. Вот спички, вот прекрасный табак. Садитесь, пожалуйста...

И продавец сказал цену, в два раза большую, чем настоящая. Но Грей не стал говорить о цене. Он сказал, чтобы вечером шёлк привезли на корабль, **заплатил** деньги и вышел.

На улице он увидел музыкантов. Он **услышал** их песню и понял, что ему нужно делать. Он подошёл к ним и сказал:

– Я предлагаю вам хорошо заработать. Соберите своих друзей-музыкантов, но не таких, которые забыли о душе музыки, а тех, которые заставляют плакать простые сердца. Соберите своих друзей-музыкантов и, если вам нравится моё предложение, приходите вечером на корабль «Секрет». А пока возьмите деньги и выпейте за букву

«А».

Грей вернулся на свой корабль. Вечером привезли из города шёлк. Но музыкантов ещё не было, и Грей ждал их.

Грей в течение нескольких лет плавал с одной и той же командой. Сначала Грей удивлял матросов необычайными рейсами и останковками в безлюдных местах, но понемногу они привыкли и стали понимать Грея. Он часто не брал выгодный груз только потому, что он ему не нравился. Он любил возить фрукты, чай, табак, кофе, шёлк.

И команда часто смотрела свысока на другие корабли, на которых искали только выгоды.

Но на этот раз на лицах матросов читалось удивление. Когда пришли музыканты и «Секрет» вышел из Лисса, Грей собрал всю команду и сказал:

– Нам нужно заменить наши паруса парусами из этого шёлка. На это нужно время. А потом мы поплывём. Я не скажу вам сейчас куда. Это недалеко отсюда. Я еду к жене. Она ещё не жена мне, но будет ею. Мне нужны алые паруса, чтобы она сразу увидела «Секрет». Мы так решили. Вот и всё. В этом нет ничего особенного.

Все **поздравили** капитана, пожали ему руку.

Ночью помощник сказал Грею:

– Знаете, я понял.

– Что вы поняли?

– Я всё понял. Так легче всего провезти контрабанду. Каждый может иметь такие паруса, какие он хочет. У вас гениальная голова.

Грей не знал, что делать: сердиться или **смеяться**.

– Даю вам слово, что это не так. Я делаю то, что сказал. Я приду к той, которая **ждёт** и может ждать только меня. Я тоже не хочу никого другого, потому что только благодаря ей я понял одну простую вещь. Она в том, чтобы делать чудеса своими руками. Когда для человека главное – получить деньги, легко дать ему эти деньги, но когда душа ждет чуда, сделай ему это чудо, если ты можешь. Новая душа будет у него и новая у тебя. Когда миллионер сам **подарит** бедняку дом и деньги, все скажут, что это чудо. Но есть и не меньшие чудеса – улыбка, помощь и вовремя сказанное слово. Поняли вы меня? Скоро вы увидите девушку, которая не может и не должна выйти замуж по-другому, чем так, как я это делаю на ваших глазах.

капитан  
крест  
замазать (сов. в.) что? чем?  
краска  
течь,  
течет, текут  
страдать  
обварить (сов. в.) что? чем?  
пробовать  
попробовать что?  
что делать?  
записка  
гордый  
понемногу  
точный  
упорно  
цель  
привычка  
привыкнуть (сов. в.) к чему? к кому?  
привык, привыкла, -ли (прош. вр.)

благодарю вас  
ловить  
поймать что?  
костёр  
принадлежать кому?  
принадлежит, -ат  
особенный  
придумывать  
придумать что?  
выгода, выгодный  
груз  
шёлк  
душа  
заставлять  
заставить что делать?  
рейс  
контрабанда  
чудо, чудеса (мн. ч.)  
вовремя

### Глава III

#### АССОЛЬ

Накануне того дня, когда Грей увидел в лесу спящую Ассоль, она пришла из города грустная. Она принесла обратно игрушки, которые ходила продавать. В магазине, куда она обычно носила игрушки, сказали ей, что больше не будут брать таких игрушек, потому что продавать их невыгодно. Лонгрен долго молчал. Потом сказал:

– Может быть, я снова пойду на корабль. Но сможешь ли ты прожить **без меня** до моего возвращения из рейса? Не хочется мне оставлять тебя одну.

– Ничего, отец, я останусь, – ответила Ассоль.

Лонгрен ушёл на берег. Теперь он часто уходил на ночь ловить **рыбу**. Ассоль осталась дома одна. Она вымыла посуду, посмотрела, сколько осталось продуктов. Их было мало. Потом она села шить.

Пока она шьёт, посмотрим на неё ближе. В ней две девушки, две Ассоль. Одна – дочь матроса, делавшая игрушки, другая – живое стихотворение. Эта вторая Ассоль жила в сказке. Она не раз уходила ночью **на морской берег** и ждала корабль **с алыми парусами**. Эти минуты были для неё счастьем. Над ней часто смеялись в Каперне и говорили, что она сумасшедшая.

В тот вечер Ассоль опять пошла на берег и села ждать корабль. Она долго сидела на берегу, потом устала и легла на траву. Скоро она закрыла глаза и заснула. Когда Ассоль проснулась, было уже утро. Вдруг она почувствовала на пальце что-то тяжёлое: это было кольцо Грея.

– Чья это шутка! – закричала она. – Может быть я ещё сплю? Или я нашла и забыла?

Но кругом никого не было, только голос сердца сказал «да». Так Ассоль и Грей нашли друг друга.

А Лонгрэн провёл эту ночь в море, он не спал, не ловил рыбу, а просто слушал шум моря и думал. Он думал о будущем, о бедности, **об Ассоль**. Ему трудно было оставить её даже на время.

Когда Лонгрэн вернулся домой, девушки там не было.

Лонгрэн стал волноваться, он ходил из угла в угол. Вдруг он увидел Ассоль. Она тихо вошла и остановилась перед ним. Лонгрэн испугался:

– Ты больна?

Она не сразу ответила.

– Нет, я здорова... Почему ты так смотришь? Мне весело. А ты о чём думаешь?

– **О чём** думаю я? **Нет денег**. Нужно идти снова на корабль.

– Да, это очень плохо. Мне будет скучно. Возвращайся скорей, я буду ждать, – и Ассоль радостно улыбнулась.

– Ассоль, что случилось?

– Ничего, правда, ничего.

– Я вернусь через **десять дней**, я поступил на почтовый пароход, который ходит между Кассетом и Лиссом. Не волнуйся.

После этого он поел, поцеловал дочь, собрал вещи и вышел. Ассоль осталась дома одна. У неё было **много домашних дел**, но она ничего не могла делать. Ей казалось, что она уже чужая в этом доме. Она вышла из дому и пошла в Лисс. У неё не было никаких дел

в городе, она не знала, зачем идёт туда, но не могла не идти.

В городе она ходила **по улицам**, стояла у фонтанов, а потом вернулась на лесную дорогу в Каперну. По дороге она встретила знакомого старика, который ехал **в Каперну**. Это был тот самый старик, с которым Грей разговаривал утром в кафе.

– Здравствуй, – сказала Ассоль.

– Здравствуй. Ты откуда?

Ассоль не ответила.

– Знаешь, я тебя люблю и поэтому скажу только тебе. Наверное, я скоро уеду совсем. Ты не говори никому об этом.

– Ты хочешь уехать? Куда же ты собралась? – удивился угольщик.

– Не знаю, это мне неизвестно. Я не знаю ни дня, ни часа, не знаю даже куда уеду. Но я уеду. Прощай.

Угольщик улыбнулся. А Ассоль быстро пошла по дороге в Каперну.

На другой день утром Ассоль сидела у окна и читала. Вдруг она подняла голову и увидела ... белый корабль под алыми парусами! Он шёл в Каперну!

Ассоль не помнила, как она выбежала из дома. Она бежала к морю, ничего не замечая вокруг.

А в это время Каперна волновалась. Все вышли на улицу. Все бежали **к морю**. Никогда ещё такой большой корабль не подходил к этому берегу. И на корабле были те самые алые паруса, над которыми смеялись уже много лет! Скоро у воды уже стояла толпа, и в эту толпу вбежала Ассоль. Когда Ассоль не было на берегу, все говорили о ней, но когда появилась – все замолчали и отошли от неё. И она осталась одна, растерянная, счастливая, протягивая руки к белому кораблю. От корабля отошла лодка **с матросами**. Среди них стоял человек, которого она, как ей теперь казалось, знала давно, с детства. Он смотрел на неё и улыбался. Ассоль, боясь ошибки, вбежала в тёплые волны, крича:

– Я здесь! Я здесь! Это я!

Заиграла музыка. Ассоль подняла голову. Лодка была рядом. Человек в лодке протянул к ней руки и поднял её **над водой**. В лодке она посмотрела на Грея и сказала:

– Совсем такой...

– И ты тоже. Вот я и пришёл.

Они поднялись на корабль.

Много на свете слов **на разных языках**, но всеми ими нельзя

передать то, что сказали тогда **друг другу** Грей и Ассоль.

На другое утро корабль был уже далеко **от Каперны**. Матросы после вчерашнего праздника спали. И только один музыкант тихо играл **на скрипке** и думал о счастье...

накануне	мне, тебе, ему кажется,
обратно	казалось
шить	волна
толпа	скрипка
растеряться (сов. в.)	

### Вопросы и задания к главе I

- I. Ответьте на вопросы:  
Почему Лонгрен ушел с корабля?  
Почему Эгль решил подарить Ассоль мечту?  
Кто заботился об Ассоль в детстве?  
Какие игрушки стал делать Лонгрен?  
Кто рассказал жителям Каперны историю об алых парусах?
- II. Найдите в тексте характеристику Ассоль. Прочитайте вслух.
- III. Прочитайте по ролям эпизод встречи Ассоль с Эглем.
- IV. Расскажите о детстве Ассоль.
- V. Подтвердите или опровергните следующее:
  - Лонгрен очень любил свою дочь.
  - Лонгрен все покупал у богача Меннерса.
  - Меннерс помог Мери.
  - Жители Каперны любили Лонгрена и Ассоль.
- VI. Задайте 5 вопросов к главе I.
- VII. Расположите данные предложения из текста в нужной последовательности:
  - – Придет, – спокойно ответил Лонгрен, – если тебе ска-



зали, значит, так и будет.

- – Разве они умеют любить? Надо уметь любить, а они этого не могут.

- На Лонгрена внимательно смотрела маленькая восьми-месячная девочка.

- Это был старик Эгль – собиратель песен, сказок и легенд.

- – Лонгрэн с дочерью сумасшедшие! Они ждут принца на корабле с алыми парусами.

- Кораблик поплыл по ручью, а Ассоль побежала за ним.

- Лонгрэн был матросом на корабле 10 лет.

- – Однажды утром в море ты увидишь алый парус.

- 

VIII. Какое заглавие главе I дали бы вы?

IX. Подготовьте выразительное чтение отрывка, начиная со слов «И он решил подарить девочке мечту» и заканчивая словами «... и звезды спустятся с неба, чтобы поздравить тебя с приездом».

X. Сделайте подробный пересказ главы I от имени Лонгрена.

### **Вопросы и задания к главе II**

I. Ответьте на вопросы:

Когда Грей ушел из дома?

Что рассказал сын Меннерса Грею об Ассоль?

Сколько метров шелка купил Грей?

Каких музыкантов собрал Грей на свой корабль?

II. Согласитесь или не согласитесь. Докажите свое мнение.

- Грей был холодным и самодовольным человеком.

- Грей мечтал стать капитаном.

- Грей очень хорошо относился к Бетси.

III. Составьте 5 вопросов к тексту.

IV. Перескажите главу II, используя опорные словосочетания и предложения:

родился с живым, горячим сердцем; стали друзьями; пришел в библиотеку отца; стал матросом на корабле; Грей упорно шел к своей цели; плавать на своем корабле; поехал ловить рыбу; снял дорогое старинное кольцо; зашли в маленькое кафе; Ассоль так же здорова, как мы с вами; но она не такая, как все, она особенная; ходил по магазинам; чистый, алый, как утреннее небо, цвет; заставляют плакать простые сердца; я приду к той, которая ждет только меня; понял одну простую вещь; когда душа человека ждет чуда, сделай ему это чудо.

V. Расскажите о детстве Грея.

VI. Подготовьте чтение отрывка, начиная со слов «Даю вам слово, что это не так» и до конца главы II.

VII. Определите вид выделенных глаголов и образуйте видовые пары

### **Вопросы и задания к главе III**

I. Найдите в тексте главы III характеристику Ассоль. Прочитайте.

II. Подготовьте чтение отрывка, начиная со слов «На другой день утром Ассоль ...» и до конца главы III.

III. Как заканчивается глава III?

IV. Докажите, что Ассоль предчувствовала изменения в своей жизни словами из текста.

V. Перескажите главу от имени Ассоль.

VI. Определите падеж выделенных слов.

### **Вопросы и задания ко всему тексту:**

I. Составьте список опорных словосочетаний и предложений к главам I – III. Перескажите текст.

- II. Какими вы представляете себе Ассоль, Грея? Опишите их характер, внешность. При описании пользуйтесь таблицей (см. пункт IV) и словарем по теме «Характер» (см. пункт V). Что можно сказать о характере других героев?
- III. Посмотрите фильм «Алые паруса». Опишите внешность Ассоль, Грея. При описании пользуйтесь таблицей по теме «Внешность» (см. пункт IV) и словарем по теме «Характер» (см. пункт V).

IV. Тема «Внешность»

Человек, мужчина, парень, девушка	(не)красивый(ая), симпатичный(ая), (не)привлекательный(ая)
Фигура, рост	высокий, низкий, среднего роста, крепкого телосложения, широкоплечий, полный, толстый, худой, стройный, красивая фигура
Волосы	темные, светлые, рыжие, брюнет(ка), блондинка(ка), шатен(ка), кудрявые, прямые, длинные, короткие, лысый, седой, борода, усы
Лицо	(не)правильные черты лица, (не)приятное, тонкое; скуластое, овальное, круглое, квадратное, морщинистое, смуглое, загорелое, бледное
Щеки	пухлые, впалые, розовые, ямочки на щеках
Нос	прямой, курносый, вздернутый, большой, маленький
Лоб	большой, маленький, высокий, низкий, широкий
Брови	густые, тонкие, прямые, изогнутые
Ресницы	длинные, короткие, густые, темные
Глаза	карие, голубые, зеленые, черные, серые, темные, светлые, большие, маленькие, узкие

При описании используйте конструкцию

У него (нее) ...

Например: У него карие глаза и светлые волосы.

У нее овальное лицо.

Сравните: 1. У него есть борода.

2. У нее стройная фигура.

Глагол "есть" употребляется, если мы говорим о предметах, которые могут присутствовать или отсутствовать во внешности человека: усы, борода, морщины и т.д.: У него есть усы (у него нет усов).

Если речь идет о предметах, которые обязательно присутствуют, глагол "есть" не употребляется:

У меня голубые глаза.

У нее красивые длинные волосы.

## V. Словарь по теме «Характер»

### по-английски

добрый	kind
мудрый	wise
жестокий	cruel
жадный	greedy
подлый	mean
необщительный	uncommunicative
веселый	cheerful
доверчивый	trustful
серьезный	serious
бесхарактерный человек	a man of no character
человек с сильным характером	a man of character
агрессивный	aggressive
одинокий	lonely
угрюмый	moody
трудолюбивый	hard-working
талантливый	talented
злой	angry
равнодушный	indifferent
обаятельный	charming
хитрый	sly

пессимист  
оптимист

pessimist  
optimist

- VI. Как вы думаете, символом чего являются алые паруса?
- VII. Прочитайте отрывок из главы II, начиная со слов «Дано вам слово...» и до конца главы. Согласны ли вы со словами Грея: «...я понял одну простую вещь. Она в том, чтобы делать чудеса своими руками ... Но есть и не меньшие чудеса – улыбка, помощь и вовремя сказанное слово».

Если да, то приведите примеры из жизни, которые подтверждают эти слова.

## Л и т е р а т у р а

1. Анпилогова Б.Г., Драхмис П.Л. Русский язык для всех. Давайте поговорим и читаем. – М., 1994.
2. Вагнер В.Н. Методика преподавания русского языка англоговорящим и франкоговорящим. – М., 2001.
3. Русский язык за рубежом: Журнал. – 2000 – 2003.
4. Галайша В.Г. Книга для чтения по русскому языку: Учебное пособие для иностранных студентов начального этапа. – Мн., 1994.
5. Ревницкий В.В. Обучение русскому языку как иностранному: лингводидактические аспекты знаний. – Мн.: Ин-т совр. знаний, 1998. 1998 г.
6. Галайша В.Г. Русский язык: Пособие по чтению: Учебное пособие для иностранных студентов, обучающихся на подготовительных факультетах вузов. – М.: МГЛУ, 1998.
7. Санникова А.В. Курс лекций по методике преподавания русского языка как иностранного. – Мн.: Медицинский институт, 1999.

## Содержание

Текст. ....	3
Вопросы и задания к главе I. ....	16
Вопросы и задания к главе II. ....	17
Вопросы и задания к главе III. ....	18
Вопросы и задания ко всему тексту. ....	18
Л и т е р а т у р а. ....	22

Учебное издание

БОЛБАС Наталья Михайловна

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ  
ПО РАЗВИТИЮ РЕЧИ

для студентов-иностранцев  
по повести А.С. Грина «Алые паруса»

Редактор Т.Н.Микулик. Корректор М.П.Антонова  
Компьютерная верстка Н.А.Школьниковой

---

Подписано в печать 16.06.2004.

Формат 60x84 1/16. Бумага типографская № 2.

Печать офсетная. Гарнитура Таймс.

Усл. печ. л. 1,4. Уч.-изд. л. 1,1. Тираж 100. Заказ 507.

---

Издатель и полиграфическое исполнение:

Белорусский национальный технический университет.

Лицензия № 02330/0056957 от 01.04.2004.

220013, Минск, проспект Ф.Скорины, 65.